

Nonobstant toute clause contraire, le transport est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de l'entreprise de transport combiné.

Die Beförderung unterliegt auch bei einer gegenteiligen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Unternehmens des kombinierten Verkehrs anwendbar.

30

Lettre de voiture CIM transport combiné  
Frachtbrief CIM Kombinierten Verkehr

X

Lettre wagon CUV transport combiné  
Wagenbrief CUV Kombinierten Verkehr

1

Expéditeur (nom, adresse) - Absender (Name, Anschrift)  
CFL INTERMODAL SA  
Eurohub Sud  
3434 DUDELANGE LU  
Signature  
Unterschrift

N° TVA LU 16879450  
MWSt.-Nr.

2

2182

3

b

Client/Remettant - Kunde/Auflieferer

4

Destinataire (nom, adresse, pays)  
Empfänger (Name, Anschrift, Land)  
TRIESTE TERMINAL CAMPO MARZIO RIVE  
Via Giulio Cesare, 1  
N° TVA 34122 TRIESTE IT  
MWSt.-Nr. IT 00811010321

5

2183

6

c

Client/Réceptionnaire - Kunde/Abholer

10

Lieu de livraison  
Ablieferungsort

11

3853900000

12

8303471

13

Conditions commerciales - Kommerzielle Bedingungen  
82 83 00  
Bettembourg - Igel - München - Salzburg - Tarvisio - Trieste

14

1

964313

15

Informations pour le destinataire - Vermerke für den Empfänger  
Terminal SAMER presso il proprio Terminal Molo VI.

21

N° UTI/ Type UTI/ Longueur UTI/ Masse nette/ Tare UTI/ Désignation de la marchandise  
UTI-Nr. / UTI-Typ/ Länge UTI/ Nettomasse/ Tara UTI/ Bezeichnung des Gutes  
Voir annexe C422  
Zie bijlage C422  
  
WAG: 16 CON: 35

22

Transport exceptionnel  
Aussergewöhnliche Sendung

oui

ja

23

RID

oui

ja

24

NHM Code UTI 1

25

Masse brute UTI 1

d

Client à facturer  
Rechnungsempfänger

48

Vérification  
Überprüfung

26

NHM Code UTI 2

27

Bruttomasse UTI 2

Total

par - durch

UT1

Sceaux N° - Verschlüsse Nr.

Référence - Referenz

Etat UT1 - Zustand UTI

N° UTI/ Type UTI/ Longueur UTI/ Masse nette/ Tare UTI/ Désignation de la marchandise  
UTI-Nr. / UTI-Typ/ Länge UTI/ Nettomasse/ Tara UTI/ Bezeichnung des Gutes

RID

oui

ja

99

Indications douanières  
Zollamtliche Vermerke

UT2

Sceaux N° - Verschlüsse Nr.

Référence - Referenz

Etat UT1 - Zustand UTI

70

8230100

71

00

72

73

8303471

74

EUR

75

76

964313

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

49

Code d'affranchissement  
Frankaturcode

90

50

Itinéraires - Leitungswege  
Bettembourg - Igel - München - Salzburg - Tarvisio - Trieste

51

Opérations douanières - Zollbehandlung

54

Procès-verbal N°  
Tatbestandsaufnahme Nr.

établi par  
erstellt durch

mois - jour  
Monat - Tag

55

Prolongation du délai de livraison -  
Code du - von

Lieferfristverlängerung  
au - bis

lieu - Ort

e

Nom du chauffeur - Name des Fahrers

g

Nom du chauffeur - Name des Fahrers

f

Signature du client / remettant  
Unterschrift des Kunden/Auflieferers

h

Signature du client / réceptionnaire  
Unterschrift des Kunden/Abholers

j

CN

ANZ

Art

CMo

Valuta

Montant - Betrag

56

Déclarations du transporteur -  
Erklärungen des Beförderers  
CFL cargo 2182 // 82 30100 // 80-25142  
TX Logistik 3308 // 80 25142 // 81-00462  
Mercitalia 0083 // 8100462 // 83-00330

57

Autres transporteurs - Andere Beförderer  
Nom, adresse - Name, Anschrift  
2182 CFL CARGO 2182  
2182 CFL CARGO 2182  
3308 TX LOGISTIK AG  
3308 TX LOGISTIK AG  
2183 MIR MERCITALIA 2183  
2183 MIR MERCITALIA 2183

Qualité  
Eigenschaft

58

a) Transporteur contractuel -  
2182  
CFL CARGO  
4170 ESCH / ALZETTE  
LU  
Signature - Unterschrift

59

Date d'arrivée - Ankunftsdatum  
Arrivée N° - Empfangs-Nr.

b

Procédure simplifiée de transit ferroviaire  
Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren  
Code principal obligé  
Code Hauptverpflichteter

oui

ja

Original de la lettre de voiture  
Frachtbrieforiginal

1

60

Mise à disposition  
Bereitgestellt

mois - jour - heure  
Monat - Tag - Stunde

61

Quittance du destinataire  
Empfangsbescheinigung

62

Identification de l'envoi  
Sendungs-Identifikation

Pays - Land

Gare - Bahnhof

Exp. N°  
Versand Nr.

29

Lieu et date d'établissement - Ort und Datum der Ausstellung  
BETTEMBOURG 08/11/2023

Date, signature - Datum, Unterschrift

Point - Punkt 6, 7, 8

2005 CIT

C422

Lijst der wagens  
verzonden met de vrachtbrief

Relevé des wagons  
expédiés avec la lettre de voiture

Nachweisung / wagenliste  
zum Frachtbrief

Nr / No / Nr00-00000-2182-02599

Verz. dat / Date d'exp / Versanddat08/11/2023

Bladzijde / Page / Seite :1

1

Trein / Train / Zug41563

2

Van / Du / Am07/11/2023

8

Dagstempel / Timbre à date

3

Van / De / Von8230100BETTEMBOURG

4

Naar / A / Nach8303471TRIESTE CAMPO MARZIO RIVE

5

Vervoerswegen / Itinéraires / leitungswege  
Bettembourg - Igel - München - Salzburg - Tarvisio - Trieste

10

Afzender  
Expéditeur  
Absender

CFL INTERMODAL SA  
Eurohub Sud  
3434 DUDELANGE LU

12

In te klaren te  
A dédouaner à  
Zu verzollen in

11

Geadresseerde  
Destinataire  
Empfänger

TRIESTE TERMINAL CAMPO MARZIO RIVE  
Via Giulio Cesare, 1  
34122 TRIESTE IT

13

Netto treingewicht  
Tonn. utile fixé train  
Festges. Nettomasse

1.290.725Kg

14

Nr  
No  
No

15

Wagen  
Wagon  
Wagen

16

Ass  
Ess  
Ach

17

Aanduiding van de goederen  
Désignation de la marchandise  
Bezeichnung des Gutes

18

NHM

RID

19

Massa Lad.  
Masse chgt.  
Mas. lad. kg

20

Tarra (wg)  
Tare (wg)  
Tara (wg) kg

21

Brut (wg)  
Brut (wg)  
Brut (wg) kg

23

Code  
UTI

24

L x B x H  
L x L x H  
L x B x H

25

Merk en nr.  
Marque et no  
Zeichen und Nr.

26

Zegel  
Plomb  
Siegel

27

Douanedocument - Document de douane - Zolldokument

28

RID

Massa Goed.  
Masse March.  
Masse Lad.

Tarra (UTI)  
Tare (UTI)  
Tare (UTI)

Brutto (UTI)  
Brut (UTI)  
Brutto (UTI)

1

37 82 4992 126-36

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0001402/MARE0001402

994300

327701123011230

343007000

6707018230

OK

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0034788/MARE0034788

90036

994300

75407540

7000

14540

RENAULT

2

37 82 4992 036-46GR

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0033837/MARE0033837

5951465

994300

4230019320

343007000

7660026320

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0033879/MARE0033879

5955193

8980

7000

15980

3

37 84 4956 087-96

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0033420/MARE0033420

84017

994300

467702390023900

350007000

8177030900

OK

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0033760/MARE0033760

5955200

994300

88708870

7000

15870

GR

4

37 82 4992 031-56

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0031412/MARE0031412

5955078

994300

476611089110891

343007000

8196117891

CARGO

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0033014/MARE0033014

5955074

994300

2277022770

7000

29770

GR

5

37 84 4956 088-76

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0029570/MARE0029570

2351955

994300HAZCRG

45564125561680

350007000

8056419556

90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE  
L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (ARYL PHOSPITE), 9, III  
TRANSPORT SELON 1.1.4.4 DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT

gec

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0030890/MARE0030890

5951646

994300

108761900819008

7000

26008

GEC

6

37 80 4956 152-56

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0029020/MARE0029020

84016

994300

551402415024150

350007000

9014031150

GROUO

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0028975/MARE0028975

16681

994300

1699016990

7000

23990

GROUP

7

37 82 4992 243-66

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0026247/MARE0026247

90035

994300

481031067310673

350007000

8310317673

GEC

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0022072/MARE0022072

84018

994300

2343023430

7000

30430

OK

8

37 80 4956 171-56

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0019700/MARE0019700

5951819

994300

4549085408540

350007000

8049015540

GEC

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0020911/MARE0020911

5955068

994300

2295022950

7000

29950

OK

9

37 80 4956 157-46OK

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0017991/MARE0017991

5951721

994300

497351256022895

350007000

847351956030175

0401360cmx8'6"x385cm

MARE0016906/MARE0016906

5955065

547271885718857

350007280

8972726137

10

37 80 4956 166-56

0401360cmx8'6"x400cm

MARE0016660/MARE0016660

5951625

994300

18857

NISSAN

Origineel  
Original  
Original

Uitgever en Datum  
Emetteur et Date  
Ersteller und Datum

CFL  
PLACE DE LA GARE 9  
LU-1616 LUXEMBOURG

2023-11-08

1

C422

Lijst der wagens  
verzonden met de vrachtbrief

Relevé des wagons  
expédiés avec la lettre de voiture

Nachweisung / wagenliste  
zum Frachtbrief

Nr / No / Nr00-00000-2182-02599

Verz. dat / Date d'exp / Versanddat08/11/2023

Bladzijde / Page / Seite :2

1

Trein / Train / Zug41563

2

Van / Du / Am07/11/2023

8

Dagstempel / Timbre à date

3

Van / De / Von8230100BETTEMBOURG

4

Naar / A / Nach8303471TRIESTE CAMPO MARZIO RIVE

5

Vervoerswegen / Itinéraires / leitungswege  
Bettembourg - Igel - München - Salzburg - Tarvisio - Trieste

10

Afzender  
Expéditeur  
Absender

CFL INTERMODAL SA  
Eurohub Sud  
3434 DUDELANGE LU

12

In te klaren te  
A dédouaner à  
Zu verzollen in

11

Geadresseerde  
Destinataire  
Empfänger

TRIESTE TERMINAL CAMPO MARZIO RIVE  
Via Giulio Cesare, 1  
34122 TRIESTE IT

13

Netto treingewicht  
Tonn. utile fixé train  
Festges. Nettomasse

1.290.725Kg

14

Nr  
No  
No

15

Wagen  
Wagon  
Wagen

16

Ass  
Ess  
Ach

17

Aanduiding van de goederen  
Désignation de la marchandise  
Bezeichnung des Gutes

18

NHM

RID

19

Massa Lad.  
Masse chgt.  
Mas. lad. kg

20

Tarra (wg)  
Tare (wg)  
Tara (wg) kg

21

Brut (wg)  
Brut (wg)  
Brut (wg) kg

23

Code  
UTI

24

L x B x H  
L x L x H  
L x B x H

25

Merk en nr.  
Marque et no  
Zeichen und Nr.

26

Zegel  
Plomb  
Siegel

27

Douanedocument - Document de douane - Zolldokument

28

RID

19

Massa Goed.  
Masse March.  
Masse Lad.

20

Tarra (UTI)  
Tare (UTI)  
Tare (UTI)

21

Brutto (UTI)  
Brut (UTI)  
Brutto (UTI)

1037804956166-560401360cmx8'6"x400cmMARE0011988/MARE001198859518469943005472721310213103500072808972728590

GEC

1137824992127-160401360cmx8'6"x385cmMARE0010723/MARE0010723595520699430033892804080403430070006819215040

GR

0401360cmx8'6"x385cmMARE0011102/MARE001110259518309943001135211352750018852

ALUMINIUM

1233854992381-560401360cmx8'6"x400cmMARE0010683/MARE00106831366139994300X831070007367915310

90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (DODECANENITRILE), 9, III TRANSPORT SELON 1.1.4.4

90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (ISOBUTYL), 9, III TRANSPORT SELON 1.1.4.4

90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (HEXYL CINNAMAL), 9, III TRANSPORT SELON 1.1.4.4

33, UN 1987, ALCOOLS, N.S.A., (ETHANOL), 3, II DISPOSITION SPECIALE 640C TRANSPORT SELON 1.1.4.4 (MARCHANDISES DANGEREUSES EN QUANTITÉ LIMITÉE)

90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (CEDRYL ACETATE), 9, III TRANSPORT SELON 1.1.4.4

90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (BENZYLIDENOCTANAL), 9, III TRANSPORT SELON 1.1.4.4

gec

0401360cmx8'6"x400cmMARE0010894/MARE001089413336899430013569680020369

GEC

1337824992106-560401360cmx8'6"x400cmMARE0006277/MARE000627759550449943005467522800228003400070008867529800

GEC

0401360cmx8'6"x400cmMARE0008916/MARE0008916595508499430017875700024875

CARGO

1437804956169-960401360cmx8'6"x400cmMARE0000480/MARE000048059516799943004837016110161103500070008337023110

OK

0401360cmx8'6"x400cmMRNA0000550/MRNA0000550845499430018260700025260

GEC

1537824992208-9602010'x8'x8'6"VAKL1000134/VAKL1000134NS993100573650430092365

0401360cmx8'6"x385cmKRA0000046/KRA0000046595175499430020295700027295

GEC

0401360cmx8'6"x400cmMKTA0000011/MKTA0000011595511099430018390738025770

GEC

1637824992124-8602010'x8'x8'6"VAKL1000129NS993100339844300682844300

Origineel  
Original  
Original

Uitgever en Datum  
Emetteur et Date  
Ersteller und Datum

CFL  
PLACE DE LA GARE 9  
LU-1616 LUXEMBOURG

2023-11-08

1

C422	Lijst der wagens verzonden met de vrachtbrief	Relevé des wagons expédiés avec la lettre de voiture	Nachweisung / wagenliste zum Frachtbrief
Nr / No / Nr 00-00000-2182-02599		Verz. dat / Date d'exp / Versanddat 08/11/2023	Bladzijde / Page / Seite : 3
1 Trein / Train / Zug 41563 2 Van / Du / Am 07/11/2023		8 Dagstempel / Timbre à date	
3 Van / De / Von 82 30100 BETTEMBOURG			
4 Naar / A / Nach 83 03471 TRIESTE CAMPO MARZIO RIVE			
5 Vervoerswegen / Itinéraires / leitungswege Bettembourg - Igel - München - Salzburg - Tarvisio - Trieste			
10 Afzender Expéditeur Absender CFL INTERMODAL SA Eurohub Sud 3434 DUDELANGE LU		12 In te klaren te A dédouaner à Zu verzollen in	
11 Geadresseerde Destinataire Empfänger TRIESTE TERMINAL CAMPO MARZIO RIVE Via Giulio Cesare, 1 34122 TRIESTE IT		13 Netto treingewicht Tonn. utile fixé train Festges. Nettomasse 1.290.725 Kg	

14 Nr No No	15 Wagen Wagon Wagen	16 Ass Ess Ach	17 Aanduiding van de goederen Désignation de la marchandise Bezeichnung des Gutes	18 NHM	RID	19 Massa Lad. Masse chgt. Mas. lad. kg	20 Tarra (wg) Tare (wg) Tara (wg) kg	21 Brut (wg) Brut (wg) Brut (wg) kg
	23 Code UTI	24 L x B x H L x L x H L x B x H	25 Merk en nr. Marque et no Zeichen und Nr.	26 Zegel Plomb Siegel		Massa Goed. Masse March. Masse Lad.	Tarra (UTI) Tare (UTI) Tare (UTI)	Brutto (UTI) Brut (UTI) Brutto (UTI)
			27 Douanedocument - Document de douane - Zolldokument					
			28 RID					

16	37 82 4992 124-8	6						
040	1360cmx8'6"x400cm	01DPM83/01DPM83	635030	994300	X	33984 6234 4977	34300 7000	68284 13234
			90, UN 3082, MATIÈRE DANGEREUSE DU POINT DE VUE DE L'ENVIRONNEMENT, LIQUIDE, N.S.A., (SYNTHETIC POLYMERS), 9, III TRANSPORT SELON 1.1.4.4 DANGEREUX POUR L'ENVIRONNEMENT	HAZCRG				
			80, UN 2735, AMINES LIQUIDES CORROSIVES, N.S.A., (trimethylcyclohexylamine)., 8, II TRANSPORT SELON 1.1.4.4	HAZCRG		1257		
040	1360cmx8'6"x400cm	01DPM17/01DPM17	5951672	994300		4870 4870	7280	12150
			GEC					
020	10'x8'x8'6"	VAKL1000176/VAKL1000176	NS	993100		0	4300	4300